

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 267

fyrtiofemte årgången

4 oktober 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 1763/2002 av den 30 september 2002 om ändring av förordning (EG) nr 1950/97 rörande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av säckar och påsar av polyeten eller polypropen med ursprung i bland annat Indien** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 1764/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 8
- Kommissionens förordning (EG) nr 1765/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 1766/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 1767/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den nionde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002 14
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1768/2002 av den 3 oktober 2002 om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker** 15
- Kommissionens förordning (EG) nr 1769/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål 17
- Kommissionens förordning (EG) nr 1770/2002 av den 3 oktober 2002 om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002 19
- Kommissionens förordning (EG) nr 1771/2002 av den 3 oktober 2002 om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002 20

Kommissionens förordning (EG) nr 1772/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002	21
Kommissionens förordning (EG) nr 1773/2002 av den 3 oktober 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002	22
★ Kommissionens direktiv 2002/78/EG av den 1 oktober 2002 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 71/320/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på vissa kategorier av motorfordon och släpfordon till dessa fordon	23
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
Rådet	
2002/773/EG:	
★ Rådets beslut av den 23 september 2002 om utnämning av en suppleant i Regionkommittén	27
2002/774/EG:	
★ Rådets beslut av den 23 september 2002 om utnämning av en suppleant i Regionkommittén	28
2002/775/EG:	
★ Rådets beslut av den 30 september 2002 om utnämning av en tysk suppleant i Regionkommittén	29
Kommissionen	
2002/776/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 3 oktober 2002 om ändring för elfte gången av beslut 2000/284/EG om upprättande av en förteckning över godkända stationer för insamling av sperma för import av sperma från hästdjur från tredje land ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 3605]	30

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1763/2002

av den 30 september 2002

om ändring av förordning (EG) nr 1950/97 rörande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av säckar och påsar av polyeten eller polypropen med ursprung i bland annat Indien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad grundförordningen), särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

med ursprung i Indien. Begäran lämnades för europeiska tillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall 65 %, av den totala tillverkningen i gemenskapen av den berörda produkten.

- (4) Sedan kommissionen, efter samråd med rådgivande kommittén, fastslagit att bevisningen var tillräcklig för att motivera att en interimsoversyn inleddes, offentliggjorde den ett tillkännagivande om inledande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽⁵⁾ och påbörjade undersökningen.

ii) *Undersökning och stickprovsförfarande*

A. FÖRFARANDE

1. Tidigare undersökningar

- (1) Genom förordning (EG) nr 1950/97 ⁽²⁾ införde rådet slutgiltiga antidumpningsåtgärder avseende import av säckar och påsar av polyeten eller polypropen med ursprung i bland annat Indien (nedan kallad den berörda produkten).
- (2) Denna förordning ändrades därefter genom förordningarna (EG) nr 96/1999 ⁽³⁾ och (EG) nr 2744/2000 ⁽⁴⁾ i syfte att fastställa dumpningsmarginaler för nya exportörer i enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen.

2. Den aktuella undersökningen

i) *Inledning*

- (3) European Association for Textile Polyolefins (nedan kallad sökanden) lämnade in en begäran om en interimsoversyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen, vilken endast avsåg dumpning av den berörda produkten

- (5) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare som såvitt känt var berörda, företrädarna för ursprungslandet samt sökanden om att interimsoversynen skulle inledas, och gav alla parter som direkt var berörda möjlighet att lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.
- (6) Ett flertal exporterande tillverkare i de berörda länderna och gemenskapstillverkare lämnade synpunkter skriftligen. Alla parter som begärde detta gavs tillfälle att bli hörda.
- (7) Kommissionen konstaterade att antalet exporterande tillverkare av den berörda produkten i Indien hade ökat väsentligt sedan den ursprungliga undersökningen. Den beslutade därför att tillämpa stickprovsförfarandet enligt artikel 17 i grundförordningen.
- (8) För att kommissionen skulle kunna göra ett urval uppmanades de exporterande tillverkarna och deras företrädare att inom 15 dagar efter det att tillkännagivandet om inledande offentliggjorts ge sig till känna och lämna grundläggande uppgifter om sin tillverkning, inhemska försäljning och exportförsäljning. Kommissionen kontaktade även myndigheterna i det berörda landet och begärde att de skulle bistå vid fastställandet av urvalet.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 276, 9.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 11, 16.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 316, 15.12.2000, s. 67.

⁽⁵⁾ EGT C 26, 26.1.2001, s. 2.

- (9) Sammanlagt 45 företag besvarade stickprovsformuläret inom den fastställda tidsfristen. Av dessa hade 22 stycken tillverkning och försäljning till gemenskapen av den berörda produkten under perioden 1 december 1999–30 november 2000 (nedan kallad undersökningsperioden).
- (10) Urvalet fastställdes i samråd med företrädare för de berörda företagen och myndigheterna i det berörda landet. Man enades om ett urval av åtta företag som svarade för mer än 80 % av den totala exporten av den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden.
- (11) Nio företag som inte ingick i urvalet ansökte om en individuell undersökning. Med hänsyn till det stora antalet ansökningar, som till och med var fler än de företag som ingick i urvalet, ansågs det att det skulle bli orimligt betungande med individuella undersökningar i enlighet med artikel 17.3 i grundförordningen. Följaktligen beviljades inga ansökningar.
- (12) Kommissionen sände frågeformulär till de företag som ingick i urvalet och gjorde kontrollbesök på plats hos följande utvalda företag i Indien:
- Gilt Pack Ltd, Indore
 - Hyderabad Polymers Private Ltd, Hyderabad
 - Kanpur Plastipack Ltd, Kanpur
 - Neo Sack Ltd, Indore
 - Polyspin Private Ltd, Rajapalayam och dess närliggande företag Polyspin Exports Ltd, Rajapalayam
 - Pithampur Poly Products Ltd, Indore
 - Shankar Packaging Ltd, Vadodara
- (13) Efter kontrollbesöken i Indien inhämtade kommissionen uppgifter från importörer av den berörda produkten i gemenskapen. Även följande importföretag besöktes:
- Cojube NV, Lendeledede, Belgien
 - Eureka BVBA, Antwerpen, Belgien
 - Rova NV, Oudenaarde, Belgien
 - Texbern SARL, Lyon, Frankrike
 - Markopulos SA, Aten, Grekland
 - Alex Pak SA, Aten, Grekland
- (14) Kommissionen inhämtade även uppgifter från och besökte tullmyndigheter i medlemsstaterna.
- (15) Eftersom ärendet var komplicerat och det uppstod svårigheter tog undersökningen mer än tolv månader.

B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

1. Berörd produkt

- (16) Den produkt som omfattas av den aktuella översynen är samma produkt som den berörda produkten i förordning (EG) nr 1950/97.

- (17) Den berörda produkten är vävda säckar och påsar av sådant slag som används för förpackning av varor, icke av triå utan framställda av polyeten- eller polypropen-remsor eller dylikt av väv med en vikt av högst 120 g/m² med ursprung i Indien. Denna produkt klassificeras för närvarande enligt KN-nummer 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 och ex 3923 29 90.

2. Likadan produkt

- (18) Det fastställdes att de säckar och påsar som såldes på den indiska marknaden och de säckar och påsar som exporterades från Indien till gemenskapen var likadana eller uppvisade mycket stora likheter när det gäller fysiska egenskaper och användningsområden. Dessa säckar och påsar ansågs därför vara likadana produkter i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

C. DUMPNING

1. Bristande samarbete

- (19) Det framgick av kommissionens undersökning att fyra exportörer som svarade för den största delen av exporten från Indien hade lämnat oriktiga och vilseledande uppgifter och i ett antal fall till och med medvetet lämnat förfälskade och oriktiga handlingar. Ett antal oegentligheter uppdagades, inbegripet oriktiga uppgifter om produkttyper, specifikationer, bestämmelseort för export, kvantiteter och/eller värde på fakturor och transportdokument i syfte att höja det genomsnittliga exportpriset till en nivå som gäller för priser som inte är dumpade, medvetet utelämnande av transaktioner eller lämnande av otillförlitliga redovisningsuppgifter. De varubeskrivningar, kvantiteter och den vikt som angivits av icke-närstående importörer och tullmyndigheter i officiella handlingar skilde sig ofta från de uppgifter som lämnats vid kontrollbesöken på plats och i svaren på kommissionens frågeformulär. Bevisning framlades även för att det förekommit minst två försök att övertala importörer att lämna oriktiga handlingar till kommissionen.
- (20) De exportörer som inte var samarbetsvilliga har var och en underrättats i detalj om kommissionens undersökningsresultat i detta avseende. Några av dem hävdade dock att de kontrollerade uppgifterna avseende inhemsk försäljning och tillverkningskostnader inte borde lämnas utan beaktande, eftersom oegentligheterna endast avsåg exportuppgifterna.
- (21) De oriktiga och vilseledande uppgifterna var dock av ett sådant slag och så många att riktigheten hos samtliga uppgifter som företagen lämnat kunde ifrågasättas, oavsett det gällde exportmarknaden eller den inhemska marknaden. Följaktligen beslutades att alla uppgifter som lämnats skulle lämnas helt utan beaktande och att andra tillgängliga uppgifter rörande dessa fyra företag skulle användas i stället i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Några individuella dumpningsmarginaler beräknades inte för dessa företag.

- (22) När det gäller ett annat företag vars uppgifter om tillverkningskostnader inte heller kunde anses helt tillförlitliga, var det nödvändigt att inte beakta vissa uppgifter som lämnats och i stället till viss del använda tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen. Undersökningsresultatet grundade sig emellertid till största del på de uppgifter som lämnats av företagen.
- (23) För att fastställa dumpningens omfattning för de övriga tre företagen ansågs det möjligt att komma fram till rimligt tillförlitliga undersökningsresultat på grundval av de uppgifter som lämnats av företagen, vid behov justerade med hänsyn till resultaten av kontrollbesöken på plats.

2. Normalvärde

- (24) Normalvärdet fastställdes i enlighet med artikel 2 i grundförordningen. Först undersöktes därför huruvida företagens sammanlagda inhemska försäljning av den likadana produkten var representativ i förhållande till företagets sammanlagda export av den berörda produkten till gemenskapen. I enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen, och eftersom den sammanlagda inhemska försäljningsvolymen utgjorde mer än 5 % av den sammanlagda exportvolymen till gemenskapen, konstaterades att försäljningen av den likadana produkten på den inhemska marknaden var representativ för tre av de fyra företag för vilka en individuell dumpningsmarginal beräknats.
- (25) En liknande prövning gjordes därefter för varje produkttyp som såldes på den inhemska marknaden och som var likadan eller direkt jämförbar med de produkttyper som såldes på export till gemenskapen. För varje produktslag fastställdes det att den inhemska försäljningen var tillräckligt representativ i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen om den totala försäljningsvolymen för den berörda typen motsvarade mer än 5 % av försäljningsvolymen för de likadana eller jämförbara typer som exporterades till gemenskapen.
- (26) Det undersöktes även huruvida den inhemska försäljningen av varje typ kunde anses ha skett vid normal handel, genom att andelen lönsam försäljning till oberoende kunder av den berörda typen fastställdes. Den inhemska försäljningen ansågs lönsam när värdet av nettoförsäljningen minst motsvarade den beräknade tillverkningskostnaden för varje berörd produkttyp (nedan kallad lönsam försäljning).
- (27) När det gäller tillverkningskostnaden hade inget av företagen ett etablerat kostnadsredovisningssystem. Resultaten av kontrollbesöken på plats föranledde ett antal korrigeringar av den metod för kostnadsfördelning som företagen utarbetat enkom för denna undersökning, särskilt när det gäller fördelningen av råmaterialkostnader.
- (28) Tillverkningskostnaden för varje produkttyp som såldes på den inhemska marknaden, korrigerad enligt ovan, jämfördes med nettoförsäljningspriset på den inhemska marknaden för den berörda typen. Om den lönsamma försäljningen för en viss produkttyp utgjorde minst 80 %

av den totala försäljningsvolymen, fastställdes normalvärdet på grundval av det faktiska inhemska priset, beräknat som ett vägt genomsnitt av alla inhemska försäljningspriser för den berörda typen under undersökningsperioden, oavsett om all försäljning var lönsam eller ej. I de fall andelen lönsam försäljning utgjorde mindre än 80 % men minst 10 % av den totala inhemska försäljningen, fastställdes normalvärdet som ett vägt genomsnitt av de inhemska priserna för den lönsamma försäljningen.

- (29) I de fall andelen lönsam försäljning av en viss produkttyp utgjorde mindre än 10 % av den totala försäljningsvolymen, ansågs försäljningen av denna typ inte ha skett i tillräckliga mängder för att det skulle vara möjligt att fastställa normalvärdet på grundval av det inhemska priset. Detta var fallet för alla utom en produkttyp för ett av företagen.
- (30) Eftersom inga andra tillverkare hade någon inhemsk försäljning vid normal handel kunde normalvärdet inte fastställas på grundval av andra försäljares eller tillverkares priser.
- (31) Följaktligen konstruerades normalvärdet i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen genom att ett skäligt belopp för att täcka försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt en skälig vinstmarginal lades till tillverkningskostnaderna för de exporterade produkttyperna, vilka vid behov justerats.
- (32) För de företag som hade en representativ inhemsk försäljningsvolym användes företagens egna försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader. Ett företag hade inte någon representativ inhemsk försäljningsvolym. För detta företag användes i enlighet med artikel 2.6 a i grundförordningen det vägda genomsnittet för de faktiska belopp som fastställts för de tre andra företag som var föremål för undersökning avseende tillverkning och försäljning av den likadana produkten på den inhemska marknaden i Indien.
- (33) Inget av de samarbetsvilliga företagen hade en lönsam försäljning som utgjorde minst 10 % av den totala inhemska försäljningsvolymen av den berörda produkten. Eftersom det inte fanns någon försäljning av produkter i samma generella produktkategori kunde vinstmarginalen inte fastställas på denna grundval, utan kommissionen beslutade att använda en vinstmarginal på 5 % i enlighet med artikel 2.6 c i grundförordningen. Detta anses vara en försiktig uppskattning som är helt i linje med de tidigare undersökningsresultaten.

3. Exportpris

- (34) Alla företags exportförsäljning till gemenskapen skedde direkt till oberoende importörer. I enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen fastställdes därför exportpriserna på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas av dessa oberoende importörer.

4. Jämförelse

- (35) För att man skulle få en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset gjordes i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen justeringar för olikheter som påverkade prisernas jämförbarhet, dvs. olikheter i fråga om transport-, försäkrings-, hanterings- och lastningskostnader samt därmed sammanhängande kostnader, kreditkostnader, provisioner och handelsled.
- (36) Alla företag begärde justeringar för olikheter i handelsled med hänvisning till att de säljer till slutanvändare på den inhemska marknaden och till handlare på exportmarknaden.
- (37) Det framkom av undersökningen att det förekom olikheter i handelsled när det gäller exportpriserna och normalvärdet, och att det fanns tydliga olikheter i säljarens funktioner i dessa led i enlighet med artikel 2.10 d i grundförordningen. Eftersom de olikheter som fanns när det gäller handelsled inte kunde kvantifieras på grund av att handelsleden i fråga inte förekom på den inhemska marknaden i Indien, beviljades emellertid en särskild justering i enlighet med artikel 2.10 d ii. Eftersom det inte fanns några andra uppgifter fastställdes denna justering till 10 % av den bruttomarginal som användes vid fastställandet av normalvärdena.
- (38) Några företag begärde en justering för tullrestitution enligt artikel 2.10 b i grundförordningen. Inget av företagen kunde emellertid påvisa att några importavgifter eller indirekta skatter tagits ut för den likadana produkten eller för material som ingår i denna, när den var avsedd för förbrukning i exportlandet i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen. Följaktligen kunde inga sådana justeringar beviljas.
- (39) Några företag begärde en justering av normalvärdet för påstådda olikheter i kostnaden för det råmaterial som användes för tillverkning av de produkter som exporteras och det råmaterial som användes för tillverkning av produkter avsedda för den inhemska marknaden. De hävdade att i de fall råmaterial inköptes på den inhemska marknaden berodde dessa olikheter antingen på att tillverkaren fortfarande kunde begära ett belopp motsvarande tullrestitutionen när produkterna exporterades eller på att han erhållit en importlicens och överlät denna på en inhemsk leverantör i utbyte mot en rabatt på råmaterialpriset.
- (40) Detta slags mekanism är emellertid att hänföra till artikel 2.10 b i grundförordningen, och följaktligen bör dessa ansökningar behandlas inom ramen för den artikeln. Följaktligen är det inte berättigat att göra en justering i enlighet med artikel 2.10 k. Såsom förklarats i skäl 38 är det inte heller berättigat med en justering enligt artikel 2.10 b.

- (41) Flera företag hävdade att man i samband med denna översynsundersökning hade använt en annan metod än den som användes vid den undersökning som ledde till införandet av tullen. De hävdade att kommissionen hade begärt en mera detaljerad klassificering av produkterna för jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset än vad den begärt i den ursprungliga undersökningen.
- (42) Detta påstående kan inte godtas. En begäran om en tydlig, exakt och korrekt identifiering av de olika berörda produkttyper som tillverkas och säljs kan inte anses innebära ett metodbyte. Det framgick av undersökningen att kommissionens begäran var befogad, berättigad och inte utgjorde ett orimligt betungande krav för företagen i fråga. Antalet specifikationer som inverkade på kostnaderna för och marknadsvärdet av den berörda produkten krävde en mera detaljerad produktspecifikation än den som lämnades i den ursprungliga undersökningen. Denna mer detaljerade produktbeskrivning skulle möjliggöra en exaktare jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset för klart definierade och identiska produkttyper. När ett av dessa företag ställdes inför de markanta skillnader i priser och kostnader för vad företagen påstod vara samma produkttyp omprövade det sitt beslut att vägra lämna de uppgifter om produkttyperna som begärts och lämnade dessa uppgifter inom 24 timmar.

5. Dumpningsmarginaler

i) Företag med individuell dumpningsmarginal

- (43) För de företag i urvalet för vilka artikel 18 i grundförordningen (se skäl 23) inte tillämpades fastställdes individuella dumpningsmarginaler på grundval av en jämförelse mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje produkttyp och ett vägt genomsnittligt exportpris per produkttyp.
- (44) Det konstaterades att Polyspin Exports var ett närstående företag till Polyspin Private under undersökningsperioden. Dessa båda företag har två gemensamma styrelseledamöter. Med hänsyn till de nära förbindelserna mellan dessa två företag fanns det en stor risk för att antidumpningsåtgärderna kunde kringgåas genom att exporten till gemenskapen gick genom företaget med den lägre dumpningsmarginalen, om två olika dumpningsmarginaler fastställdes. Följaktligen drogs slutsatsen att man på samma sätt som i den ursprungliga undersökningen endast skulle fastställa en marginal för de två företagen och att denna marginal skulle fastställas på grundval av det vägda genomsnittet av de dumpningsmarginaler som fastställts för varje företag. Uttryckta i procent av nettopriset cif gemenskapens gräns, före tull, är dessa dumpningsmarginaler följande:

— Hyderabad Polymers Pvt Ltd	24,3 %
— Polyspin Export Ltd och Polyspin Private Ltd	17,2 %

(45) När det gäller det företag för vilket artikel 18 i grundförordningen delvis tillämpades (se skäl 22) konstaterades det att det fanns ett exportprismönster som varierade väsentligt mellan olika inköpare och regioner. Exportpriserna varierade betydligt mellan olika regioner och inköpare. Dumpningens fulla omfattning framgick således inte av jämförelsen mellan ett vägt genomsnittligt normalvärde per produkttyp och ett vägt genomsnittligt exportpris per produkttyp. Företaget hävdade att variationerna mellan kunder och regioner kunde förklaras av att det rörde sig om olika produkttyper. En jämförelse för varje produkttyp visade emellertid på en liknande variation för de typer som såldes i tillräckliga kvantiteter för att det skulle vara möjligt att göra en sådan analys. Detta påstående avvisades därför. En jämförelse mellan individuella exportpriser och individuella normalvärden för individuella transaktioner skulle däremot inte ha varit genomförbar och skulle följaktligen inte ha visat dumpningens fulla omfattning, särskilt på grund av att det inte förekom tillräckligt många jämförbara transaktioner på den inhemska marknaden. Eftersom det konstaterades att det fanns ett exportprismönster som varierade väsentligt mellan olika inköpare och regioner, och eftersom dumpningens fulla omfattning inte skulle ha framgått vare sig av en jämförelse mellan det vägda genomsnittet eller av en jämförelse transaktion för transaktion, fastställdes dumpningsmarginalen på grundval av en jämförelse per produkttyp mellan det vägda genomsnittliga normalvärdet och priset för varje enskild exporttransaktion i enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen. Uttryckt i procent av nettopriset cif gemenskapens gräns, före tull, är dumpningsmarginalen följande:

— Pithampur Poly Products Ltd, Indore, 6,7 %

ii) *Företag för vilka det inte fastställts någon individuell dumpningsmarginal*

(46) För de företag som i tid lämnade de nödvändiga uppgifter som anges i artikel 17 i grundförordningen, och som uppgav att de var villiga att ingå i urvalet och som tillverkade och exporterade den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden, men som inte valdes ut att ingå i urvalet eller undersöktes individuellt, fastställdes dumpningsmarginalen på grundval av den vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen för de företag som ingick i urvalet i enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen. Eftersom man enligt denna artikel måste bortse från de marginaler som fastställts under de omständigheter som avses i artikel 18 i grundförordningen, svarade de företag som ingick i urvalet nu endast för 20 % av de samarbetsvilliga företagens export till gemenskapen av den berörda produkten under undersökningsperioden. Under dessa omständigheter, nämligen att det är omöjligt att göra ett nytt och mera representativt urval, är detta procenttal fortfarande att anse som tillräckligt representativt för den totala exporten till gemenskapen. Det bör även påpekas att de företag som inte valts ut att ingå i urvalet inte heller

svarade för mer än 20 % av den totala exporten till gemenskapen från Indien (se skäl 10). Uttryckt i procent av nettopriset cif gemenskapens gräns, före tull, uppgick denna dumpningsmarginal till 20,6 %.

(47) När det gäller de fyra företag för vilka det inte var möjligt att fastställa en individuell dumpningsmarginal på grund av de orsaker som anges i skäl 20, använde kommissionen tillgängliga uppgifter i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Kommissionen tog även hänsyn till att den dumpningsmarginal som fastställdes för dessa företag i jämförelse med den dumpningsmarginal som fastställdes för de samarbetsvilliga företagen, inte skulle utgöra ett incitament till bristande samarbete. Följaktligen beslutade den att fastställa dumpningsmarginalen till en nivå motsvarande det vägda genomsnittet av de högsta dumpningsmarginaler som konstaterats för ett antal produkttyper som såldes i representativa kvantiteter av de företag för vilka en individuell marginal kunde fastställas, dvs. 33,5 %. Denna tullsats bör även gälla för Naviska Packaging som är ett närstående företag till Gilt Pack Ltd, som bytte namn till Giltpac International India Private Limited efter undersökningsperiodens slut.

(48) Dumpningsmarginalen för övriga företag som inte var samarbetsvilliga fastställdes på grundval av tillgängliga uppgifter och var densamma som för de företag som avses i skäl 47. Detta tillvägagångssätt bedömdes vara nödvändigt med hänsyn till att andelen icke-samarbetsvilliga företag var stor och för att förhindra kringgående.

D. FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV DE ÅTGÄRDER SOM ÄR FÖREMÅL FÖR ÖVERSYN

(49) Enligt artikel 9.4 i grundförordningen får antidumpningstullen inte överstiga den fastställda dumpningsmarginalen, men bör vara lägre än marginalen om en sådan lägre tull är tillräcklig för att undanröja den skada som vållats gemenskapsindustrin. Med hänsyn till att denna översyn endast omfattar undersökning av dumpning, bör de tullar som införs inte vara högre än de nivåer för undanröjande av skada som fastställdes i den ursprungliga undersökningen.

(50) Eftersom de nivåer för undanröjande av skada som fastställdes i den ursprungliga undersökningen i samtliga fall är högre än de dumpningsmarginaler som fastställts i samband med den nu aktuella översynen, bör tullarna fastställas till en nivå motsvarande de fastställda dumpningsmarginalerna.

— Aditya Bags Ltd	20,6 %
— Big Bags India Pvt Ltd	20,6 %
— Big Bags International Pvt Ltd	20,6 %
— Buildmet Fibres Private Ltd	20,6 %
— Cigfil Limited	20,6 %
— Gilt Pack Ltd och Giltpac International India Private Ltd	33,5 %

— Hyderabad Polymers Pvt Ltd	24,3 %		prisåtaganden (i form av minimiimportpriser), särskilt med hänsyn till den bristande samarbetsvilja som visades i samband med stickprovsförfarandet.
— Innova Polypak Private Ltd	20,6 %		
— Kanpur Plastipack Ltd	33,5 %		
— M/S Polyweave	20,6 %	(54)	I ett antal fall var den föreslagna produktklassificeringen dessutom inte tillräckligt detaljerad för att det skulle vara möjligt att genomföra övervakningen på ett korrekt sätt, eller var den föreslagna prisnivån inte tillräcklig för att undanröja den skadevållande dumpningen.
— M/S TPI India Limited	20,6 %		
— Neo Sack Ltd	33,5 %		
— Olive Commercial Co. Ltd	20,6 %		
— Polyspin Export Ltd och Polyspin Private Ltd	17,2 %		
— Pithampur Poly Products Ltd	6,7 %	(55)	Dessutom säljer de flesta av de exportörer som gjorde åtaganden liknande produkter som inte omfattas av den nu aktuella undersökningen (såsom extra stora påsar) till i stort sett samma kunder i gemenskapen och utför olika slags entreprenadarbeten för andra indiska företag. Risker för kringgående av åtgärderna genom priskompensation och omläggning av exporten anses därför vara stor.
— Sangam Cirfab Pvt Ltd	20,6 %		
— Shankar Packaging Ltd	33,5 %		
— Subham Polymers Ltd	20,6 %		
— Superpack Ltd	20,6 %		
— Synthetic Fibres (Mysore) Pvt Ltd	20,6 %		
— Tulsyan Nec Ltd	20,6 %	(56)	Mot denna bakgrund drogs slutsatsen att alla eventuella åtaganden skulle medföra betydande svårigheter när det gäller övervakning och tillämpning samt oacceptabla risker. Följaktligen ansågs det inte lämpligt att godta något av åtagandena.
— Vijay Chemicals & Plastics Pvt Ltd	20,6 %		
— Virgo Polymer Ltd	20,6 %		
— Alla övriga företag	33,5 %		

E. ÅTAGANDEN

- (51) Mot bakgrund av artikel 15 om U-landsmedlemmar i avtalet om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 underrättade kommissionen de samarbetsvilliga exporterande tillverkarna om att den var beredd att pröva möjligheterna till konstruktiva lösningar, inbegripet eventuella erbjudanden om prisåtaganden.
- (52) Fjorton indiska exporterande tillverkare gjorde prisåtaganden i enlighet med artikel 8.1 i grundförordningen.
- (53) Det framgick av undersökningen att den berörda produkten har många särskiljande egenskaper som ständigt utvecklas, vilket kan inverka väsentligt på försäljningspriserna. Dessa egenskaper innebär att det blir mycket komplicerat och svårt att tillämpa alla system för

F. MEDDELANDE AV UPPGIFTER OCH ÅTGÄRDERNAS VARAKTIGHET

- (57) De berörda företagen underrättades om de omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att föreslå en ändring av förordning (EG) nr 1950/97 och gavs tillfälle att lämna synpunkter. Synpunkter lämnades och dessa beaktades när så var lämpligt.
- (58) Den översyn som genomförts påverkar inte den tidpunkt då förordning (EG) nr 1950/97 skall upphöra att gälla enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 1950/97 skall ersättas med följande:

- "a) 33,5 % för säckar och påsar med ursprung i Indien (TARIC-tilläggsnummer 8900) med undantag av import tillverkad av följande företag, vilken skall omfattas av de tullsats som anges nedan:

Företag	Tullsats (%)	TARIC-tilläggsnummer
Aditya Bags Ltd	20,6	8424
Big Bags India Pvt Ltd	20,6	8424
Big Bags International Pvt Ltd	20,6	8424
Buildmet Fibres Private Ltd	20,6	8944
Cigfil Limited	20,6	8424
Gilt Pack Ltd and Giltpac International India Private Ltd	33,5	8945
Hyderabad Polymers Pvt Ltd	24,3	8106
Innova Polypak Private Ltd	20,6	8424

<i>Företag</i>	<i>Tullsats (%)</i>	<i>TARIC-tilläggsnummer</i>
Kanpur Plastipack Ltd	33,5	8946
M/S Polyweave	20,6	8424
M/S TPI India Limited	20,6	8424
Neo Sack Ltd	33,5	8947
Olive Commercial Co. Ltd	20,6	8424
Polyspin Export Ltd og Polyspin Private Ltd	17,2	8948
Pithampur Poly Products Ltd	6,7	8155
Sangam Cifrab Pvt Ltd	20,6	8156
Shankar Packaging Ltd	33,5	8949
Subham Polymers Ltd	20,6	8424
Superpack Ltd	20,6	8424
Synthetic Fibres (Mysore) Pvt Ltd	20,6	8157
Tulsyam Nec Ltd	20,6	8424
Vijay Chemicals & Plastics Pvt Ltd	20,6	8424
Virgo Polymer Ltd	20,6	8424"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 september 2002.

På rådets vägnar

P. S. MØLLER

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1764/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 oktober 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	110,3
	060	93,0
	096	43,2
	999	82,2
0707 00 05	052	102,3
	220	143,3
	999	122,8
0709 90 70	052	85,7
	999	85,7
0805 50 10	052	83,8
	388	52,3
	524	60,2
	528	55,0
	999	62,8
0806 10 10	052	105,6
	064	124,7
	400	204,4
	999	144,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	096	44,0
	388	75,9
	400	93,7
	512	85,3
	720	72,5
	800	235,4
	804	57,4
	999	94,9
0808 20 50	052	101,2
	388	70,5
	999	85,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1765/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 ⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 ⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden.

Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 oktober 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,36	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,72	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1766/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾ särskilt artikel 27.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 27 i förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 28 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 1260/2001. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 28 i förordning (EG) nr 1260/2001. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport ⁽³⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) I förordning (EG) nr 1260/2001 föreskrivs inte någon återgång till ett system med kompensation för lagringskostnader från och med den 1 juli 2001. Det bör därför tas hänsyn till detta vid fastställandet av de bidrag som beviljas när exporten inträffar efter den 30 september 2001.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 oktober 2002 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,17 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,17 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4584
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	45,84
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4584

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1767/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den nionde delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 av den 23 juli 2002 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den nionde delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den nionde delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1331/2002 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 48,062 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1768/2002**av den 3 oktober 2002****om ändring av förordning (EG) nr 1555/96 om tillämpningsföreskrifter för systemet med tilläggstull vid import inom sektorn för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 545/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 33.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1555/96 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1427/2002 ⁽⁴⁾, föreskrivs importövervakning för de produkter som anges i bilagan till den förordningen. Övervakningen skall ske enligt de förfaranden för övervakning av förmånsimport som fastställs i artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 ⁽⁶⁾.
- (2) För tillämpning av artikel 5.4 i jordbruksavtalet ⁽⁷⁾ som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i

Uruguayrundan och på grundval av de senast tillgängliga uppgifterna för 1999, 2000 och 2001 bör tröskelvolymer för tilläggstull för tomater ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1555/96 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 206, 3.8.2002, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

BILAGA

”BILAGA

Enligt reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varuslaget endast anses som vägledande. Tillämpningsområdet för tilläggstullen i denna bilaga avgörs genom KN-numrens omfattning vid tidpunkten för antagandet av denna förordning. När KN-numret föregås av 'ex' skall tillämpningsområdet fastställas på grundval av KN-numrets omfattning och motsvarande tillämpningsperiod sammantagna.

Ordningsnummer	KN-nummer	Varuslag	Tillämpningsperioder	Tröskelvolymer (ton)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— 1 oktober till 31 mars	190 805
78.0020			— 1 april till 30 september	17 669
78.0065	ex 0707 00 05	Gurkor	— 1 maj till 31 oktober	6 820
78.0075			— 1 november till 30 april	3 609
78.0085	ex 0709 10 00	Kronärtskockor	— 1 november till 30 juni	69 158
78.0100	0709 90 70	Zucchini	— 1 januari till 31 december	82 028
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Apelsiner	— 1 december till 31 maj	758 268
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— 1 november till slutet av februari	85 146
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas), wilkings och liknande citrushybrider	— 1 november till slutet av februari	93 931
78.0155	ex 0805 50 10	Citroner	— 1 juni till 31 december	251 805
78.0160			— 1 januari till 31 maj	15 983
78.0170	ex 0806 10 10	Bordsdruvor	— 21 juli till 20 november	62 101
78.0175	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Äpplen	— 1 januari till 31 augusti	653 748
78.0180			— 1 september till 31 december	39 597
78.0220	ex 0808 20 50	Päron	— 1 januari till 30 april	242 649
78.0235			— 1 juli till 31 december	23 432
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoser	— 1 juni till 31 juli	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Körsbär, utom surkörsbär	— 21 maj till 10 augusti	86 224
78.0270	ex 0809 30	Persikor, inbegripet nektariner	— 11 juni till 30 september	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Plommon	— 11 juni till 30 september	81 605”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1769/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 oktober 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelseland	Nuvarande 10	Period 1 11	Period 2 12	Period 3 1	Period 4 2	Period 5 3	Period 6 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2000, s. 6).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C03 Schweiz, Liechtenstein, Polen, Tjeckien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Forna Jugoslavien med undantag av Slovenien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Albanien, Rumänien, Armenien, Georgien, Azerbajdzan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgizistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marocko, Algeriet, Tunisien, Libyen, Egypten, Malta, Cypern och Turkiet.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1770/2002**av den 3 oktober 2002****om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder utom Amerikas förenta stater och Kanada, Estland och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 901/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1230/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 27 september till och med den 3 oktober 2002 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för korn som avses i förordning (EG) nr 901/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1771/2002**av den 3 oktober 2002****om de anbud som meddelats för export av råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder med undantag av Ungern, Estland, Litauen och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 900/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1632/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 27 september till och med den 3 oktober 2002 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för råg som avses i förordning (EG) nr 900/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT L 247, 14.9.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1772/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1582/2002 av den 5 september 2002 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige ⁽⁶⁾, särskilt artikel 8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder med undantag av Estland, Lettland, Litauen och Ungern har inletts genom förordning (EG) nr 1582/2002.
- (2) I artikel 8 i förordning (EG) nr 1582/2002 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden

och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 27 september till och med den 3 oktober 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1582/2002 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 0,00 euro/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 243, 13.9.2001, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1773/2002**av den 3 oktober 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder utom Polen, Estland, Lettland och Litauen har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 899/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1520/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbudena och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats den 27 september till och med den 3 oktober 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 oktober 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 18.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/78/EG

av den 1 oktober 2002

om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 71/320/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på vissa kategorier av motorfordon och släpfordon till dessa fordon

EUROPEISKA UNIONENS KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA
DIREKTIV

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

Bilagorna I, IX och XV till direktiv 71/320/EEG ändras i enlighet med bilagan till det här direktivet.

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/116/EG⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i detta,

Artikel 2

med beaktande av rådets direktiv 71/320/EEG av den 26 juli 1971 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på vissa kategorier av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/12/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 5 i detta, och

Från och med den 1 januari 2003 får medlemsstaterna inte, på grunder som rör fordonsbromssystem, förbjuda att ersättningsbromsbelägg saluförs eller tas i bruk om ersättningsbromsbeläggsatsen uppfyller kraven enligt direktiv 71/320/EEG, ändrat genom det här direktivet.

Artikel 3

av följande skäl:

- (1) Direktiv 71/320/EEG är ett av de särdirektiv om ett förfarande för EG-typgodkännande som antagits med stöd av direktiv 70/156/EEG. Följaktligen är de regler i direktiv 70/156/EEG som gäller fordonssystem, komponenter och separata tekniska enheter även tillämpliga på direktiv 71/320/EEG.
- (2) Det anses inte nödvändigt att tillämpa kraven för godkännande av ersättningsbromsbeläggsatser avsedda för eftermarknaden på sådana komponenter som godkänts tillsammans med bromssystem, detta under förutsättning att komponenterna kan identifieras i enlighet med vad som stadgas i detta direktiv.
- (3) Det är nödvändigt att förtydliga tillämpningen av direktiv 71/320/EEG på ersättningsbromsbeläggsatser avsedda för eftermarknaden när det gäller märkning och förpackning av dessa. Det finns ett behov av att skilja mellan ersättningsbromsbeläggsatser som är identiska med de originaldelar som levereras till respektive fordon och sådana som inte är det.
- (4) Direktiv 71/320/EEG bör ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling som inrättats genom direktiv 70/156/EEG.

1. Från och med den 1 juni 2003 får medlemsstaterna, på grunder som rör fordonsbromssystem, förbjuda att ersättningsbromsbelägg saluförs eller tas i bruk om ersättningsbromsbeläggen inte uppfyller kraven enligt direktiv 71/320/EEG, ändrat genom det här direktivet.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 skall medlemsstaterna, när det gäller ersättningsdelar, tillåta att ersättningsbromsbelägg avsedda för fordonstyper för vilka typgodkännande utfärdats före ikraftträdandet av direktiv 71/320/EEG, ändrat genom direktiv 98/12/EG, saluförs eller tas i bruk förutsatt att sådana ersättningsbromsbelägg inte står i strid med bestämmelserna i tidigare versioner av direktiv 71/320/EEG, ändrat genom direktiv 98/12/EG, som var tillämpliga då dessa fordon togs i bruk. Bromsbeläggen får dock aldrig innehålla asbest.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 december 2002 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 18, 21.1.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 202, 6.9.1971, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 81, 18.3.1998, s. 1.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 1 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilagorna till direktiv 71/320/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I bilaga I, punkt 2 skall följande nya punkter 2.3 till 2.3.4 läggas till:

”2.3 *Bromsbelägg och bromsbeläggsatser*

2.3.1 Bromsbeläggsatser som skall ersätta komponenter som tjänat ut skall uppfylla de villkor som framgår av bilaga XV för de fordonskategorier som framgår av punkt 1.1 i bilaga XV.

2.3.2 Om bromsbeläggsatsen är av en sådan typ som omfattas av punkt 1.2 i tillägget till bilaga IX och är avsedd att användas på ett fordon/en axel/en broms som avses i det relevanta typgodkännandeintyget behöver den dock inte uppfylla de villkor som framgår av bilaga XV förutsatt att villkoren i punkterna 2.3.2.1 till 2.3.2.2 uppfylls.

2.3.2.1 Märkning

Bromsbeläggsatser skall åtföljas minst av information om:

2.3.2.1.1 Fordonstillverkarens namn eller varumärke.

2.3.2.1.2 Märket och delnumret som identifierar bromsbeläggsatsen i enlighet med vad som nämns i punkt 2.3.4.

2.3.2.2 Förpackning

Bromsbeläggsatserna skall förpackas i axeluppsättningar enligt följande:

2.3.2.2.1 Varje förpackning skall vara försluten och tillverkad på sådant sätt att det framgår om den öppnats tidigare.

2.3.2.2.2 På varje förpackning skall minst följande information finnas:

2.3.2.2.2.1 Hur många bromsbeläggsatser den innehåller.

2.3.2.2.2.2 Fordons- och/eller komponenttillverkarens namn eller varumärke.

2.3.2.2.2.3 Märke och delnummer för bromsbeläggsatsen(-erna) i enlighet med bestämmelserna i punkt 2.3.4.

2.3.2.2.2.4 Axelns delnummer i enlighet med bestämmelserna i punkt 2.3.4.

2.3.2.2.2.5 Tillräcklig information för att köparen skall kunna identifiera fordonet/axeln/bromsen för vilket innehållet godkänts.

2.3.2.2.3 Varje förpackning skall innehålla monteringsanvisningar med särskild hänvisning till tillhörande delar och information som anger att bromsbeläggsatser bör ersättas i axelsatser.

2.3.2.2.3.1 Monteringsanvisningar får alternativt tillhandahållas i en separat genomskinlig behållare tillsammans med bromsbeläggsatsen.

2.3.3 Bromsbeläggsatser som uteslutande tillhandahålls fordonstillverkare för att användas vid monteringen av fordon behöver inte uppfylla kraven i punkterna 2.3.2.1 och 2.3.2.2 ovan.

2.3.4 Fordonstillverkaren skall till ansvarig teknisk tjänst och/eller typgodkännande-myndighet i elektronisk form överlämna sådan information som behövs för att skapa en koppling mellan delarnas nummer och typgodkännandedokumentationen.

Denna information skall omfatta:

— fordonets märke och typ,

— märke och typ av bromsbelägg,

— delnummer och antal bromsbeläggsatser,

— axelns delnummer,

— typgodkännandenummer för bromssystemet på berörd fordonstyp.”.

2. I bilaga IX skall tillägg 1 ändras på följande sätt:

a) Den första raden i EG-typgodkännandet skall ersättas med följande:

"Information (*) angående

(*) Om den som söker ett godkännande enligt bilaga XV i direktiv 71/320/EEG så önskar skall typgodkännandemyndigheten ge den information som avses i bilaga IX, tillägg 3 till direktiv 71/320/EEG. Denna information skall dock inte ges för andra ändamål än godkännanden enligt bilaga XV till direktiv 71/320/EEG."

b) I tillägget till EG-typgodkännandet skall punkterna 1.2, 1.2.1 och 1.2.2 ersättas med följande:

"1.2 Bromsbelägg

1.2.1 Bromsbelägg som provats enligt alla relevanta punkter i bilaga II

1.2.1.1 Märke och typ av bromsbelägg:

1.2.2 Alternativa bromsbelägg som provats i bilaga XII

1.2.2.1 Märke och typ av bromsbelägg:"

3. Bilaga XV skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 6.1 skall ersättas med följande:

"Ersättningsbromsbeläggsatser som motsvarar en typ som godkänts skall i enlighet med detta direktiv förpackas i axeluppsättningar."

b) Punkt 6.3.4 skall ersättas med följande:

"tillräckligt för att köparen skall kunna identifiera fordonet/axeln/bromsen för vilket innehållet godkänts."

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT
av den 23 september 2002
om utnämning av en suppleant i Regionkommittén

(2002/773/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,
med beaktande av rådets beslut av den 22 januari 2002 ⁽¹⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i
Regionkommittén, och

av följande skäl:

En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att Elin JONES avgått som suppleant,
vilket meddelats rådet den 28 juni 2002.

Den brittiska regeringens förslag har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Janet DAVIES utses till suppleant i Regionkommittén som ersättare för Elin JONES under återstoden av
dennas mandatperiod, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 2002.

På rådets vägnar
M. FISCHER BOEL
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 24, 26.1.2002, s. 24.

RÅDETS BESLUT
av den 23 september 2002
om utnämning av en suppleant i Regionkommittén

(2002/774/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,
med beaktande av rådets beslut av den 22 januari 2002 ⁽¹⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i
Regionkommittén, och

av följande skäl:

En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att Margherita COGO avgått som
suppleant, vilket meddelats rådet den 10 april 2002.

Den italienska regeringens förslag har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Carlo ANDREOTTI utnämns till suppleant i Regionkommittén som ersättare för Margherita COGO under
återstoden av dennas mandatperiod, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 2002.

På rådets vägnar

M. FISCHER BOEL

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 24, 26.1.2002, s. 24.

RÅDETS BESLUT
av den 30 september 2002
om utnämning av en tysk suppleant i Regionkommittén

(2002/775/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta,
med beaktande av rådets beslut av den 22 januari 2002 ⁽¹⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i
Regionkommittén, och

av följande skäl:

En plats som suppleant i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att Nicole MORBLECH avgått som
suppleant, vilket meddelats rådet den 5 september 2002.

Den tyska regeringens förslag har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Dieter SCHIFFMANN utnämns till suppleant i Regionkommittén som ersättare för Nicole MORBLECH under
återstoden av hennes mandatperiod, dvs. till och med den 25 januari 2006.

Utfärdat i Bryssel den 30 september 2002.

På rådets vägnar
P. S. MØLLER
Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 24, 26.1.2002, s. 38.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 oktober 2002

om ändring för elfte gången av beslut 2000/284/EG om upprättande av en förteckning över godkända stationer för insamling av sperma för import av sperma från hästdjur från tredje land

[delgivet med nr K(2002) 3605]

(Text av betydelse för EES)

(2002/776/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A del I till direktiv 90/425/EEG ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1282/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 b i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens beslut 2000/284/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2002/416/EG ⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över godkända stationer för insamling av sperma för import av sperma från hästdjur från tredje länder.
- (2) De behöriga myndigheterna i Kanada har begärt vissa ändringar i landets uppgifter avseende godkända stationer för insamling av sperma från hästdjur.
- (3) De behöriga myndigheterna i Amerikas förenta stater har officiellt underrättat kommissionen om att ett antal stationer för insamling av sperma från hästdjur godkänts enligt bestämmelserna i direktiv 92/65/EEG.
- (4) De behöriga myndigheterna i Nya Zeeland har officiellt underrättat kommissionen om att en station för insamling av sperma från hästdjur godkänts enligt bestämmelserna i direktiv 92/65/EEG.

(5) Förteckningen över godkända stationer bör ändras med anledning av de nya uppgifterna från de aktuella tredje länderna och för klarhetens skull bör ändringarna i bilagan markeras.

(6) Beslut 2000/284/EG bör därför ändras.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2000/284/EG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 3 oktober 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EGT L 187, 16.7.2002, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 94, 14.4.2000, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 150, 8.6.2002, s. 56.

BILAGA

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Hingststationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingststationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 9.2002

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES ^(b)					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Road, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			
AU		Equine Artificial Breeding Services 'Lumeah'	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
BB	BARBADOS ^(b)					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN ^(b)					
BM	BERMUDA ^(b)					
BO	BOLIVIA ^(b)					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, Quebec; J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2, Brantford, Ontario; N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, Ontario; K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1, Ayr Ontario; N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr. Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario; L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, L0G 1M0	CFIA	8 -EQ-01	20.11.2000
CA		Meadowview Ilene Poole	23052 TWP Road 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	8 -EQ-02	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA (b)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT ^(b)					
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG ^(b)					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN ^(b)					
JP	JAPAN ^(b)					
KG	KYRGYZSTAN ^(b)					
KR	REPUBLIC OF KOREA ^(b)					
KW	KUWAIT ^(b)					
LB	LEBANON ^(b)					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA ^(b)					
MA	MOROCCO					
MK ^(a)	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MO	MACAO ^(b)					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) ^(b)					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico 'La Silla'	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND	Animal Breeding Services Ltd	3680 State Highway 3 RD2, Hamilton	MAF	NZSEQ-001	27.3.2002
NZ		Phoenician Stallion Collection Centre	75 Penrith Road RD2, Napier	MAF	NZSEQ-002	2.5.2002
OM	OMAN ^(b)					
PE	PERU ^(b)					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
QA	QATAR ^(b)					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA ^(b)					
SG	SINGAPORE ^(b)					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA ^(b)					
TH	THAILAND ^(b)					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse-Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Avenue Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Road Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Road Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Avenue Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Road Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Avenue 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Avenue Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Road Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQS	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 th Avenue Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		White River Equine Centre	707 Edith Avenue Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001
US		Meadowbrook Farms	3400S. 143 rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70 th St. NE, Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70 th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO Box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013-EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Road Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Bullard Farms	250 Shady Oak Dr Weatherford, TX 76087	APHIS	02TX018-EQS	18.1.2002

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Watkins Equine Breeding Center	453 McCarthy Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX019-EQS	8.2.2002
US		Arabians LTD, Inc.	8459 Rock Creek Road Waco, TX 76708	APHIS	02TX020-EQS	26.2.2002
US		Tommy Manion, Inc.	PO Box 94 Aubrey, TX 76207	APHIS	02TX021-EQS	21.3.2002
US		Kedon Farms	2357 Advance Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX022-EQS	18.4.2002
US		Crosby Farms	8459 FM 455E Pilot Point, TX 76258	APHIS	02TX023-EQS	27.6.2002
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA ^(b)					

^(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.

^(b) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ιππούς — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sêmen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."